

Критерии проверки и оценивания письменных работ по хантыйскому языку (приуральский диалект)

Диктант оценивается одной отметкой.

Оценка «5» ставится за диктант, в котором допускается одна-две негрубые орфографические ошибки, а также при наличии в ней двух пунктуационных ошибок. Работа должна быть написана аккуратно, в соответствии с требованиями каллиграфии письма. В диктанте не должно быть исправлений.

Оценка «4» ставится за диктант, в котором допущено не более трех орфографических ошибок и трех пунктуационных ошибок. Работа выполнена чисто, но допущены небольшие отклонения от норм каллиграфии.

Оценка «3» ставится за диктант, в котором допущено не более четырех-пяти орфографических ошибок и четырех-пяти пунктуационных ошибок. Работа написана небрежно.

Оценка «2» ставится за диктант, в котором допущено более пяти орфографических и пунктуационных ошибок. Работа написана неряшливо.

Первая цифра указывает количество орфографических ошибок, вторая – количество пунктуационных.

Каждая ошибка считается за одну. Если в одном слове имеется несколько орфографических ошибок, допущенных на разные правила (например, написание гласных в корнях имен существительных, написание числовых суффиксов существительных, написание суффикса, обозначающего лицо обладателя, падежных суффиксов, как, например, в словах: тўт, лавэм, йоснэлај, йасэң, хосмен, йиңкем, каждая из них учитывается как самостоятельная.

Две или более ошибки в словарных словах (слова, правописание которых надо запомнить) считаются за одну.

Словарные слова:

- имена существительные: Тўт ими, сэм йиңк, санс ох;
- имена прилагательные: уңхэң;
- глаголы (глагольные формы): кўрмэс, тўвэмсайңэн, мǎнты, эвэлты, айкэрмэс, айты, вуцэмэсайэт, веритэс, савилайэн;
- наречия, местоимения: йовра, сора, хальща, щирна, холна;
- служебные части речи: па, щит урайна.

Ошибки на одно и то же правило, допущенные при написании различных слов, считаются как разные ошибки.

При оценивании диктанта учитывать соблюдение пишущими главных правил пунктуации: предложения начинаются с заглавной буквы, в конце предложения стоит точка, вопросительный или восклицательный знак, а также соблюдение основных правил расстановки запятых.

При оценке диктанта важно также учитывать характер ошибки. Среди ошибок следует выделять негрубые, то есть не имеющие существенного значения для характеристики грамотности. При подсчете ошибок две негрубые считаются за одну. Негрубыми ошибками считаются следующие:

- 1) повторение одной и той же буквы в слове;
- 2) недописанное слово;
- 3) перенос слова, одна часть которого на одной строке, а вторая опущена;
- 4) дважды записанное одно и то же слово в предложении;
- 5) в случаях слитного/раздельного написания глагольных провербов;
- 6) в случаях слитного и раздельного написания сложных слов;
- 7) в случаях, когда вместо одного знака препинания поставлен другой (например, в сложном предложении можно не ставить запятую, так как в хантыйском языке главное предложение интонационно не отделяется от зависимой части (нет паузы между главной и зависимой частью предложения);

Необходимо учитывать также повторяемость и однотипность ошибок. Если ошибка повторяется в одном и том же слове или в корне однокоренных слов, то она считается за одну ошибку.

Однотипными считаются ошибки на одно правило, если условия выбора правильного написания заключены в грамматических и фонетических особенностях данного слова.

При оценке диктанта исправляются, но не учитываются орфографические и пунктуационные ошибки:

- 1) в переносе слов;
- 2) на правила, которые не включены в школьную программу;
- 3) на правила написания слов с непроизносимыми согласными, над которыми не проводилась специальная работа;
- 4) в случаях слитного и раздельного написания сложных слов. В тексте диктанта не учитывать правописание сложных слов: тўт ими, сэм йиңкэм, санс ох и др.
- 5) в передаче авторской пунктуации.
- 6) единичный пропуск в конце предложения, если первое слово следующего предложения написано с заглавной буквы;
- 7) единичный случай замены одного слова другим без искажения смысла.

Список использованной литературы

При определении орфограмм и пунктограмм ориентируемся на следующие источники:

1. Диалектологический словарь хантыйского языка (шурьшкарский и приуральский диалекты) / С. И. Вальгамова, Н. Б. Кошарева, С. В. Онина, А. А. Шиянова. Екатеринбург: Баско, 2011. 208 с.

2. Правила хантыйской орфографии: справочник / Е.А. Немысова, Н.Б. Кошкарева, В.Н. Соловар; под ред. А.А. Бурыкина; Деп. образования и молодежной политики ХМАО–Югры «ОУИПИИР». – Ханты-Мансийск : Югорский формат, 2014. – 164 с.

3. Рандымова З. И. Хантыйско-русский словарь (приуральский диалект). Салехард: Красный Север, 2011. 96 с.

4. Хантыйский язык: Учебник для уч-ся пед. уч-щ / А.М. Сенгепов, Е.А. Немысова, С.П. Молданова и др.: Под. ред. Е.А. Немысовой. – Л.: Просвещение. Ленингр. отд-ние, 1988. – 224 с.

Анна Павловна Неркаги

Мәһһа әт нәмпи

(потәр сун)

Ими Түт пела күрмәс... күрңәләл йовра түвәмсайңән. Па итта нәмаса әнт лавман хоңәңна мәнты, щит лүвөлна хоңәңна керләты па әнт эвәлты. Түт пела әңкәрмәс. Түт лавәм ул пела? Түт ими потәрты урәңна вүщитты – щит сай кавәты түт хунт әлты...

Сорәм йүх нувәт сора пусәңлы вущәмәсайәт. Әнт тәрмаләман, щәлта имина уңхәң ай йүхна түтәл понсәллы. Икемна түтәл марәмәс. Пәсәм йосңәләл санс охңәләл әлты понсәллы. Ими ил омсәс, хәльща лүв улты питәс па хәта, порайәл йохәттална, нуптәл сохнәл.

– Йасәң тайләм, – сытаман лавәс. Такан лавәс, ущәс, па щирна лавты әнт веритәс.

– Йохы хәщәм пүс ма нәңен вүщитсәм. Холна и пус ма йослам нәң хосмен хулләт, па сәмлам вантәпсы кәссәт...

Охәл нох әнт алмиман, туп венсәл хоңа хосам па нави түт щәщәл, ими номсәл такамман йәләщ потәтты питәс:

– Сәм йиңкем нәң венсән хоңа па әнт пайәтләм. Нәмәса әнт лавләм. Па ими йосңәнна нәң савилайән. Ма щит урәңна тәта... па әнта туп щит урәңна, – тәрмаламан лавәмтәс па пащирна омсәс. Лүв санс охна омсәс, охәл холна илсәк мукәрсәллы. Түт ими лүв хорпел хунт.

– Ма нәң пелайен ох понләм.

(Перевод на приуральский диалект Шияновой А.А.)